

Ministry of Education and Science of Ukraine

Kamianets-Podilskyi National Ivan Ohienko University

The Sixth Student International Internet Conference

**“English in Interdisciplinary Context of life-long
Education”**

April 12 - April 20, 2018

Kamianets-Podilsky

2018

Міністерство освіти і науки України
Кам'янець-Подільський національний університет імені
Івана Огієнка

Матеріали VI Міжнародної студентської Інтернет-конференції
«Англійська мова у міждисциплінарному
контексті безперервної освіти»

12 - 20 квітня 2018 р.

Кам'янець-Подільський

2018

Conference organizers:

Kamianets-Podilskyi National Ivan Ohienko University (Ukraine)

Educational and research institute of foreign philology of Zhytomyr Ivan Franko State University (Ukraine)

Partners of the conference:

Nicolaus Copernicus University in Torun (Poland)

Vasyl' Stus Donetsk National University (Vinnytsa, Ukraine)

Організатори конференції:

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка

Навчально-науковий інститут іноземної філології Житомирського державного університету імені Івана Франка

Партнери конференції:

Університет Миколи Коперника (Торун, Польща)

Донецький національний університет імені Василя Стуса (Вінниця)

© К-ПНУ ім. Івана Огієнка, 2018

© Автори статей, 2018

Vereta Valeria. ПОЗИТИВНА МОТИВАЦІЯ ТА ПІЗНАВАЛЬНИЙ ІНТЕРЕС ЯК ЗАПОРУКА УСПІШНОГО ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ	159
Danyiuk Yulia. АКАДЕМІЧНІ АНГЛОМОВНІ ТЕКСТИ ЯК ЗАСІБ ФОРМУВАННЯ НАВИЧОК ЧИТАННЯ СТАРШОКЛАСНИКІВ ЗНЗ	163
Kishchenko Anastasia. ЗАСТОСУВАННЯ КОМУНІКАТИВНОГО ПІДХОДУ У ФОРМУВАННІ АНГЛОМОВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ В ДІАЛОГІЧНОМУ МОВЛЕННІ.....	167
Klimenko Kateryna. ФОРМУВАННЯ ГРАМАТИЧНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ В УЧНІВ 5-7 КЛАСІВ.....	170
Kobylianska Victoria. ОЦІНЮВАННЯ МОВНИХ НАВИЧОК УЧНІВ СТАРШИХ КЛАСІВ В УМОВАХ ДИФЕРЕНЦІЙОВАНОГО ПІДХОДУ	179
Krasyk Anastasiia. GOLDEN RULES OF TEACHING GRAMMAR MATERIAL.....	184
Kryzhanovska Kateryna. КРИТЕРІЇ ВІДБОРУ ТЕКСТІВ ДЛЯ ФОРМУВАННЯ ЛІНГВОСОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ШКОЛЯРІВ	191
Magdiy Olexandra. ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНИХ ХУДОЖНІХ ФІЛЬМІВ ЯК ЗАСОБУ ФОРМУВАННЯ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТУДЕНТІВ.....	194
Mahovych Inna. ВИКОРИСТАННЯ МОБІЛЬНИХ ЗАСОБІВ У ВИВЧЕННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....	199
Maksymchuk Anastasia. ФОРМУВАННЯ АНГЛОМОВНОЇ ГРАМАТИЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ ЗАСОБАМИ ПРИСЛІВ'ІВ.....	205
TRANSLATION STUDIES	210
Victoria Chumak. ХУДОЖНІЙ ПЕРЕКЛАД ЯК ОСОБЛИВИЙ ВИД МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ	210
Dvulyat Natalia. ГРАМАТИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ ЯК СПОСІБ ПЕРЕКЛАДУ БЕЗОСОБОВИХ ФОРМ АНГЛІЙСЬКОГО ДІЄСЛОВА УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ	213
Kobyletska Lesia. ПОНЯТТЯ ПЕРЕКЛАДАЦЬКИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ ТА ПРОБЛЕМА ЇХ КЛАСИФІКАЦІЇ	221
Kostiuk Irina. ПОЛІСЕМАНТИЧНА ПРИРОДА ПОНЯТТЯ “ПЕРЕКЛАД” У СУЧАСНОМУ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТІ.....	226

Інна Махович

Кам'янець-Подільський національний університет

імені Івана Огієнка

Науковий керівник – О. І. Главацька

ВИКОРИСТАННЯ МОБІЛЬНИХ ЗАСОБІВ У ВИВЧЕННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

У статті дано опис використання мобільних засобів у вивченні англійської мови.

Ключові слова: мобільні додатки, мобільний телефон, мотивація, Google форми, англійська мова, мобільне навчання.

Світ нових інформаційних технологій сприяє поступовому переміщенню процесу навчання в площину мобільного простору. Сьогодні навчальні мобільні додатки можуть бути ефективним засобом підвищення мотивації молоді у вивченні англійської мови. Програми з використанням мобільних пристроїв в навчальному процесі реалізуються у багатьох країнах Європи, в Австралії, в США і в Канаді мобільні додатки є невід'ємною частиною будь-якого західного курсу [1, с. 304]. На жаль, приклади такого виду освіти в українському досвіді нечисленні.

Дослідження Н. І. Бойко, В. Д. Гавловського, В. М. Панченка та інших науковців розкривають значення, роль і вплив інформаційних потоків із всесвітніх глобальних мереж для сучасного навчально-виховного процесу. Науковці підкреслюють, що застосування мобільних засобів в процесі навчання сприяє подоланню комунікативного бар'єру, формуванню навичок дослідницької діяльності, підвищенню мотивації до оволодіння життєвими компетентностями, розвитку мислення та використання їх у житті [3, с.173].

Застосування мобільних додатків здатне мінімізувати проблему емоційного дискомфорту підчас відповіді в аудиторії, адже дає можливість самостійно перевірити знання, виключаючи психологічні чинники. За допомогою гаджета можна в будь-який час повернутися до незрозумілих

моментів або скористатися підказкою. Спостерігаючи за власним прогресом, учень/студент переконується в тому, що процес опанування іноземною мовою походить успішно. Слід відзначити також й активізацію ігрового мотиву, який має значення для формування внутрішнього інтересу, тобто отримання задоволення і позитивних емоцій від ігрової діяльності.

Розглянемо інтерактивні мобільні додатки для вивчення англійської мови у ігровому контексті:

Duolingo – структурує прогрес у навчанні у формі дерева навичок: необхідно правильно відповісти на запитання, набрати певну кількість балів і перейти на вищий рівень;

Memrise – онлайн платформа з використанням передових технологій роботи з пам'яттю, що допомагає користувачам запам'ятовувати інформацію швидше і більш ефективно, пропонує ведення особистої сторінки на сайті, за допомогою якої можна продовжувати навчання навіть перебуваючи offline;

Lingua.ly – додаток для вивчення лексики у запропонованих оригінальних текстах, які поєднуються з лексичними тестами відповідно до інтересів учнів/студентів;

LearnEnglish Grammar UK Edition / US edition – додаток, розроблений Британською Радою для вивчення і вдосконалення граматичних навичок. Обидва і британський і американський варіанти пропонують чотири рівні запитань, починаючи від Beginner і до Advanced. Кожен рівень містить 19 граматичних тем і 20 видів діяльності [7].

LinguaLeo (iOS, Android, Windows Phone) – додаток для вивчення англійських слів, у якому запропоновано такі види тренування: слово – переклад, переклад – слово, конструктор слів, диктант. Додаток об'єднано із сайтом, де можна не тільки вчити слова, а й читати, слухати тексти,

розв'язувати кросворди. Прогрес користувача синхронізується між сайтом та мобільним додатком [2].

Puzzle English: вивчення англійської мови за допомогою збору пазлів. Під пазломмається на увазі уривок будь-якого відеоматеріалу, після перегляду якого, пропонується зібрати зі слів побачені в ролику фрази. У додатку передбачено 8 ігрових завдань: зібрати фразу (аудіо- / відеопазл), вставити потрібну лексичну одиницю в речення, виконати тест на визначення словникового запасу. У розділі «тренування слів» представлені завдання слово – переклад, переклад – слово, конструктор слів, а також вправа «знаю-не знаю» слово, яке дублює вищезгаданий тест. У завданнях є підказки: необхідне слово підсвічується. У списку оригінальних функцій цієї програми – словник з відео прикладами вживання лексичних одиниць з різними варіантами озвучення (британська, американська та австралійська вимова).

Характеризуючи мобільне навчання, можна сказати, що воно нетрадиційне, персоніфіковане, безперервне, унікальне. Одним словом, це – *smartlearning* – розумне навчання – величезний простір для інноваційної діяльності. Мобільні технології надають широкі можливості тим, хто вивчає англійську мову, набувати і практикувати мовні навички в будь-якому місці і в будь-який час, брати участь у процесі навчання й оптимізувати його. Створений користувачем контент підвищує мотивацію до навчання, а сервіси Web 2.0, основною концепцією яких є спільне створення і надання інформації, дозволяють учням/студентам контактувати не тільки один з одним, але і з носіями мови в усьому світі [6, с. 330].

На мобільному телефоні можна відкривати та створювати мультимедійні файли, виконувати програми, створені на основі Java-технологій, одержати доступ до навчальних та довідкових ресурсів. Спеціалізоване програмне забезпечення сприятиме засвоєнню навчальної програми, особливо під час самостійної підготовки [1, с. 305]

Існує величезна кількість мобільних додатків, платформ та ресурсів (Google Forms, Kahoot!, Socrative, Plickers та багато інших), за допомогою яких учитель/викладач має можливість швидко оцінити знання та уміння учнів/студентів. Як правило, ці програми можуть працювати в різних операційних системах (Windows, Linux, Android), тому учень/студент може відповідати на контрольні запитання або проходити тест із власного мобільного пристрою, а не лише зі стаціонарного комп'ютера у навчальному закладі [2,с.21].

За допомогою `servicylearningapps` можна створювати інтелектуальні карти, вправи, вікторини, кросворди, пазли чи ігри, додавати зображення, звук, відео[3]. Кожну можна змінити під власні потреби, щоб використати на уроці/занятті, розробити схожий чи зовсім інший навчальний модуль. Матеріали на сайті подаються у зручному візуальному режимі сітки зображень. Їх поділено на категорії, які відповідають виду завдання. У кожній групі доступно кілька шаблонів вправ, опис та зразки яких можна попередньо переглядати перед тим, як створити власний навчальний ресурс. Сервіс `LearningApps` надає можливість отримання посилання, для того, щоб розмістити створену вправу у себе в блозі, на сайті, розмістити завдання в соцмережах, отримати QRкод.

Зазначимо, що за допомогою Google форм учитель/викладач має можливість створювати різноманітні вправи для кожного уроку/заняття, які оптимально підходили для відповідного рівня знань учнів/студентів, та для засвоєння граматики і лексики певної теми. Домашні завдання, які потрібно виконати онлайн на мобільному телефоні, є чудовою альтернативою вправам з підручників. Завдяки функції автоматичної перевірки, як вчитель/викладач так і учень/студент мають можливість відразу побачити, які вправи виконано вірно, а які ні; а також, які саме помилки і де були допущені.

Google форми входять в пакет Google документи, тому ними можна користуватися за наявності аккаунту в Gmail. Форму можна підключити до електронної таблиці Google і відповіді респондентів будуть автоматично

зберігатися в ній. Якщо ця функція не включена, ви можете відкрити меню «Відповіді» і переглянути короткий зміст. Готові відповіді легко аналізуються, оскільки діаграми створюються автоматично як в розрізі окремого респондента, так і групові відповіді з кожного питання [5, с.30].

Зауважимо сьогодні учні/студенти використовують мобільні телефони в навчанні здебільшого з власної ініціативи. Потрібно врахувати переваги використання мобільних пристроїв в аудиторії, що дає змогу підвищити мотивацію та пришвидшує процес перевірки та оцінювання. Відтак вчитель/викладач може швидше проаналізувати, які питання потрібно опрацювати додатково та максимально індивідуалізувати процес навчання. Використання мобільних пристроїв відповідає сучасним потребам освіти, забезпечує зручність та зацікавленість новизною, приносить реальні, практичні результати.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Білоус В. В. Мобільні додатки для навчання математики як засіб підвищення мотивації учнів молодшої школи / В. В. Білоус [Електронний ресурс]. — Режим доступу : http://openedu.kubg.edu.ua/journal/index.php/openedu/article/view/96#.Wq_iuKiuu00
2. Косик В.М. Використання мобільних пристроїв та планшетів на базі ОС Android в навчальному процесі // Комп'ютер у школі та сім'ї. — 2014. — №4. — С. 19-21.
3. Педагогічне обґрунтування системи фільтрації нецільових ресурсів мережі Інтернет. П.П. Воробієнко, В.А. Каптур, О.А. Василенко. Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. Серія: Педагогіка. — 2013. — № 1. — С. 170-175 URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/NZTNPU_ped_2013_1_31
4. Сервіс для створення інтерактивних вправ Learning Apps. [Електронний ресурс]. — Режим доступу: <https://learningapps.org/>.

5. Скрипник Г.В. Використання мобільних додатків для проведення навчальних досліджень під час вивчення предметів природничо-математичного циклу // Комп'ютер у школі та сім'ї. — 2015. — №3. — С. 28-31.

6. Трофименко А. О. Переваги використання мобільних технологій у процесі вивчення англійської мови / А. О. Трофименко // Педагогічна освіта : теорія і практика : Збірник наукових праць. — Вип. 22 (1–2017). 2. — Кам'янець-Подільський : ПП Зволейко Д. Г., 2017. — С. 327-332.

7. Azzief Kh. 10 Free Mobile Apps To Help You Learn English Faster / Kh. Azzief. [Електронний ресурс]. — Режим доступу: <http://www.hongkiat.com/blog/mobile-apps-learn-english/>

8. Santos I., Bocheco O. Exploring BYOD Usage in the Classroom and Policies. International Journal Of Information And Communication Technology Education. — 2016. — №4. — С. 51-61.